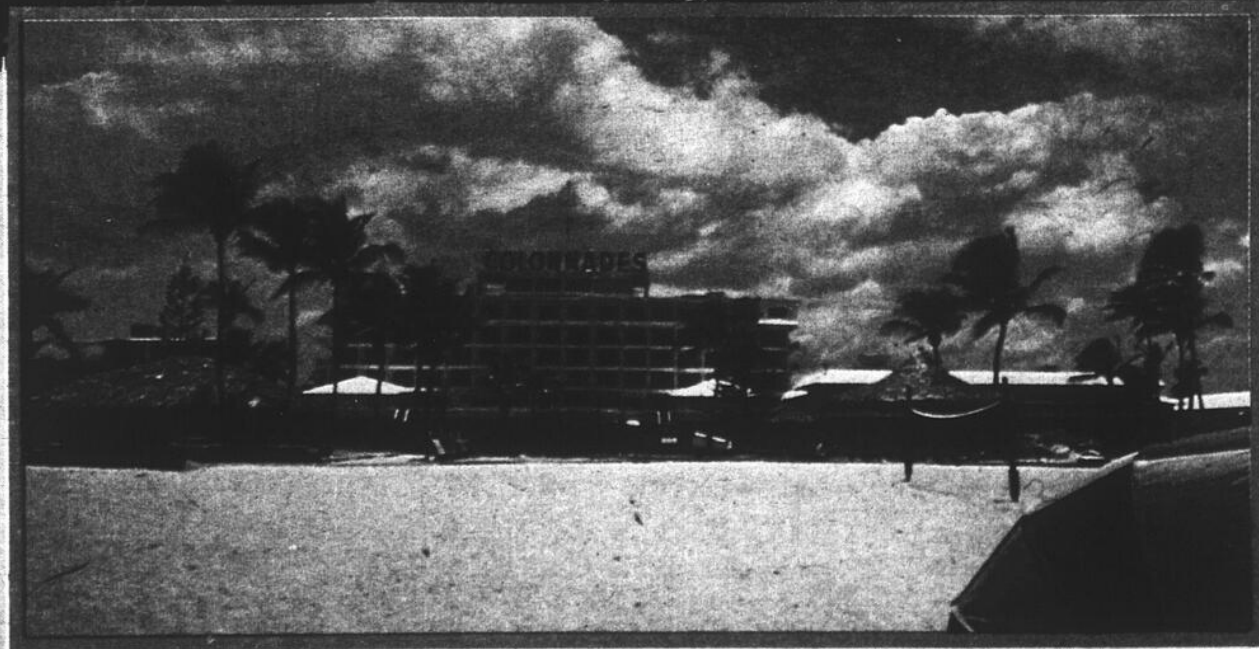


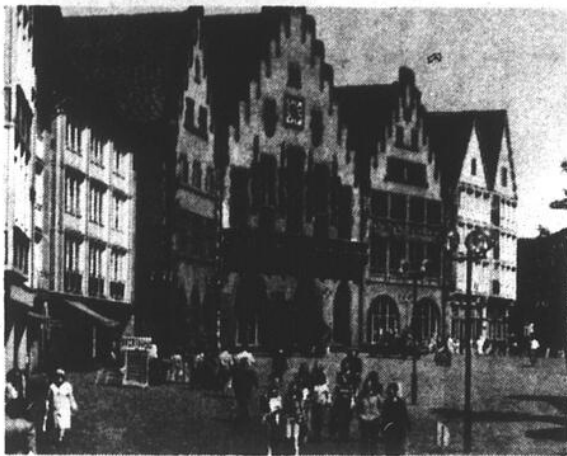
LE VACANCIER
Dimanche-Matin

L'Allemagne à forfait



**Le festival
de Madère**

**Les USA à
votre porte**



"L'Allemagne à prix d'au"

Le "Forfait Wunderbar", lancé en 1981 pour permettre aux touristes canadiens de trouver plus facilement, par l'intermédiaire de leur agent de voyages, des possibilités d'hébergement dans ces hôtels peu coûteux en Allemagne, couvre plus de 60 hôtels dans différentes localités. Les hôtels compris dans ce programme se rangent dans trois catégories de prix; la catégorie A comprend les hôtels les moins coûteux, soit les hôtels

situés le plus souvent en campagne, administrés par une famille offrant cordialité et confort; la catégorie B comprend les hôtels de classe touristique et quelques uns de première classe situés surtout dans de petites villes;

la catégorie C comprend les hôtels modernes situés au centre des grandes villes. Les prix de 1982 sont fixés de la façon suivante: Catégorie A - 23\$ C, Catégorie B - 34\$ C et Catégorie C - 43\$ C.

Le nouveau programme "Aubaines Wunderbar" vise les hôtels des catégories

A et B dans un nombre limité de destinations et comprend un plan de location de voiture; ce programme consiste en un forfait de sept jours/six nuits pour la somme modique de 130\$ C par semaine, par personne, en plus des frais de location de voiture. Tout comme avec le "Forfait Wunderbar", ce

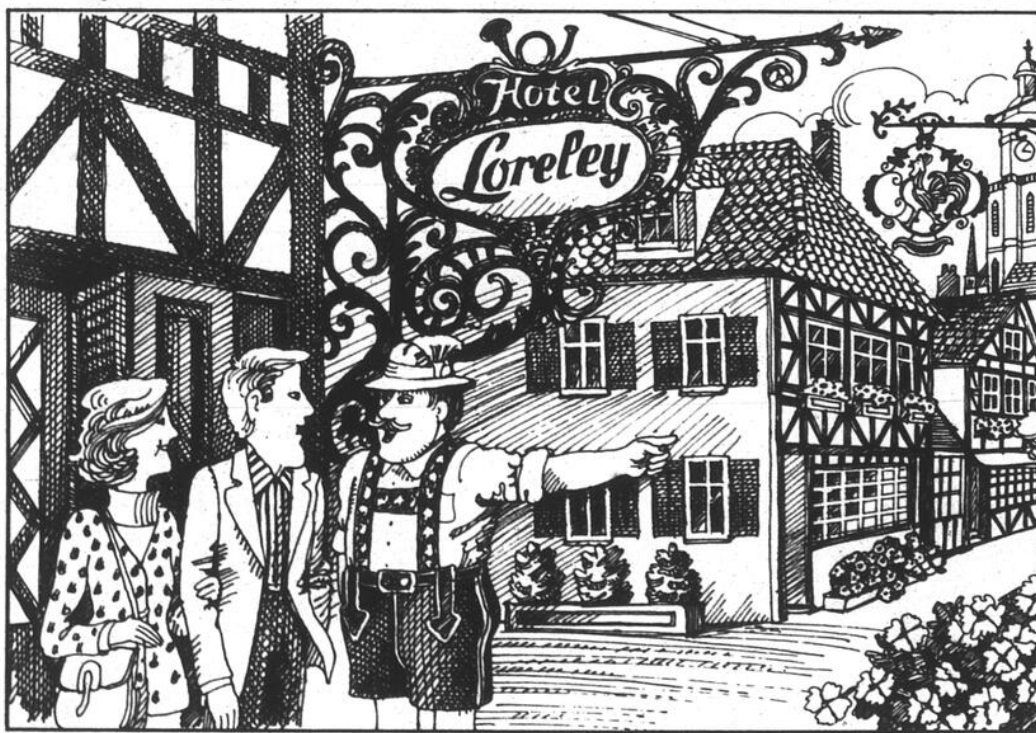
L'Allemagne est wunderbar!

Et vous en aurez plus pour votre argent car le taux de change est lui aussi "wunderbar"

L'Allemagne coûte moins cher parce que le taux de change est tellement en faveur du Canada.

Et vous économisez encore plus grâce au merveilleux programme

"Le Forfait wunderbar" à partir de 23\$



Ce programme est vraiment l'un des moyens les plus abordables pour visiter l'Allemagne de façon autonome. Vous épargnez de l'argent parce que vous faites à l'avance vos réservations de chambre d'hôtel à n'importe lequel des 63 hôtels situés en campagne, à la ville ou dans les grandes métropoles. Il vous suffit de sélectionner l'une des catégories d'hôtels suivantes (le tarif quotidien comprend salle de bains ou douche privée, déjeuner à l'européenne ou déjeuner-buffet, frais de service et taxes): A—Hôtels intimes et confortables en campagne et administrés par une famille: chambre pour deux personnes à **23\$** par personne. B—Hôtels de classe touristique courante, de classe touristique supérieure et quelques hôtels de première classe, surtout dans les petites villes et villages: chambre pour deux personnes à **34\$** par personne. C—Hôtels modernes situés au centre des grandes villes. Classe touristique supérieure avec restaurants et bars: chambre pour deux personnes à **43\$** par personne.

Si vous désirez séjourner à un endroit pendant une semaine, renseignez-vous sur les "Aubaines wunderbar" offertes à partir de **139\$**. Location de voiture à partir de **99\$ U.S.** pour une semaine ou la carte touristique des chemins de fer allemands pour 9 jours de **120\$ U.S.**

Les programmes d'hébergement à prix modique "Forfait wunderbar" et "Aubaines wunderbar" sont offerts par **Unitours (Canada) Ltée** en collaboration avec la compagnie aérienne allemande **Lufthansa**.

Les prix sont individuels, pour chambres à deux personnes, voyage aérien non compris.

Office National
Allemand du Tourisme
2, Fundy—C.P. 417
Place Bonaventure
Montréal (Québec)
H5A 1B8

Veillez me faire parvenir votre
dépliant coloré "Le Forfait wunderbar"

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Province: _____ Code postal: _____

DM 02/05/82

AVEC AIR FRANCE ET EUROP AUTO
ATTERRISSEZ ET DÉMARREZ



DEMANDEZ À VOTRE AGENCE DE VOYAGE

France **Notre tarif spécial AVION — AUTO** France
LA SUPER OFFRE

- Des prix exceptionnels!
- Sélectionnez votre DATE DE DÉPART (départ et retour le samedi)
- Choisissez la DURÉE de votre séjour
- et voyagez par AIR FRANCE-VACANCES



La Samba de Talbot: la plus faible consommation moyenne d'essence du marché.

Nos plans Achat Rachat CITROEN, TALBOT ET RENAULT

Et nos LOCATIONS

europcar

EUROP AUTO Les meilleurs TARIFS et le meilleur SERVICE

Détenteur d'un permis du Québec

AIR FRANCE



voyages *mony* TOURS

Cotes des Neiges 733-5396
Longueuil 670-4670
Laval 681-6421
Deux Montagne 472-0590

l'envol inc.

1569 St-Debus
Montréal, Qué.
842-8071

aubaine"

prix est individuel et est fixé pour une chambre pour deux personnes avec salle de bains ou douche privée, petit déjeuner à l'européenne, taxes et service compris.

Le nouveau programme "Aubaines Wunderbar" offre l'hébergement dans des hôtels de la catégorie A de cinq localités en campagne et dans des hôtels de la catégorie B de cinq petites villes.

Les participants aux "Aubaines Wunderbar" logeront dans le même hôtel pendant tout le séjour de six nuits. Cependant, la voiture qu'ils auront louée leur permettra d'entreprendre de grandes excursions et de revenir à destination.

Une autre version du programme "Aubaines Wunder-

bar" consiste à combiner l'hébergement dans des hôtels figurant au "Forfait Wunderbar" au transport étendu par train (et à quelques services de transport par autobus et bateau) grâce à la Carte touristique des chemins de fer allemands et à former un forfait de neuf jours/huit nuits, soit le nombre minimum de jours pour être admissible à la Carte des chemins de fer allemands. Le forfait coûtera 254\$ C et la Carte touristique des chemins de fer allemands 140\$ C (120\$ U.S.A.) approximativement.

"Le Forfait Wunderbar" est une formule commode et accessible pour visiter l'Allemagne d'aujourd'hui, demandez à votre agent de voyages.

Follement vivante

Naples follement vivante sur son golfe immortel joint au scénario incomparable la richesse d'un patrimoine artistique et monumental incomparable et la chaleureuse humanité de ses habitants. Parmi les plus beaux sites de la ville, on citera la piazza del Municipio, ouverte sur le port: parmi les monuments le Castel Nuovo ou Maschio Angioino, le Palais Royal et, le long des magnifiques bords de la mer, le Castel dell'Ovo: la belle via Caracciolo débouche à Mergellina, une baie romantique au pied de la colline du Posillipe sur les flancs de laquelle se trouvent la Tombe dite de Virgile et la populaire église Santa Maria di Piedigrotta. Plus haut, la Villa Floridiana avec le Musée National de la Céramique, le Château Sant'Elmo et la médiévale Chartreuse de San Martino. Par la via Santa Rosa on descend au Musée National où se trouve l'une des plus importantes collections archéologiques du

monde.

De là, on entre dans le pittoresque quartier de Spaccanapoli avec l'église San Pietro à Maiella, gothique. Si on continue à descendre jusqu'à la place où s'élève l'abside de San Domenico Maggiore dont les 27 chapelles sont ornées d'oeuvres du Caravage, de Luca Giordano, Titien. Près de là, l'église Santa Chiara, gothique, avec le Choeur des Clarisses orné de fresques du XIVe s., le Cloître des Frères et le Cloître des Nonnes, tout en maïolique.

Le golfe de Pouzzoles et le promontoire de Mare hiaro font l'objet d'une belle promenade en soirée. On peut également monter au Palais Royal de Capodimonte où se trouve la Pinacothèque Nationale qui est l'un des plus beaux musées d'Italie tant pour la quantité des chefs d'oeuvre rassemblés que pour la

somptuosité des salles et la beauté du paysage environnant.

Par la via Foria passé la gothique église San Giovanni in Carbonara, ornée de fresques remarquables du XVe siècle, on arrive à l'un des plus beaux décors urbains de la ville, comprenant le Castel Capuano, du Xlle ancienne résidence des rois aragonais, la Cathédrale, avec portails du XVe et la Chapelle Carafa, chef d'oeuvre de la Renaissance napolitaine. Également la vieille église Santa Restituta ornée de mosaïques des Ve et VIe siècles. Le long du rectiligne corso Umberto I, s'ouvre la pittoresque piazza del Mercato où Conrad de Souabe fut décapité en 1268. En sortant de Naples, on peut visiter des grottes, des stations archéologiques, des monuments enfin... l'Italie dans un décor admirable et fascinant.

CANATRAV
LITEE
CPAIR

Rugantino

DÉPART DE MONTRÉAL
16 jours



1er jour

Départ le soir à bord d'un JET de CP Air, vol sans escale vers ROME. Souper et petit déjeuner à bord de l'avion.

2e jour: Rome

Arrivée le matin. Accueil par notre représentant et transfert de l'aéroport à l'hôtel IMPERIALE. Journée libre.

3e jour: Rome/Sienne/Florence

Départ à 8 h 30 a.m. de l'hôtel Imperiale, via Veneto 24, vers Sienne, déjeuner et continuation vers Florence. Dîner et logement à l'hôtel.

4e jour: Florence/Pise/Florence

Demi-pension à l'hôtel. Le matin visite du Duomo avec la seconde Pieta de Michel-Ange, du Baptistère avec les portes dorées de Ghiberti, du clocher de Giotto, de la Piazza de la Signoria, du Palazzo Vecchio, de la Loggia de la Signoria, de l'Académie des Beaux-Arts avec le David de Michel-Ange. Dans l'après-midi départ vers Pise, visite de la Piazza dei Miracoli, de la Cathédrale, la Tour penchée et du Baptistère, retour à Florence. Logement à l'hôtel.

5e jour: Florence/Padoue/Venise

Petit déjeuner, matinée libre, vers la fin de la matinée départ vers Padoue, visite de la Basilique St-Antoine, continuation vers Venise pour le dîner et logement à l'hôtel.

6e jour: Venise

Demi-pension à l'hôtel, le matin visite de la ville, comprenant le Palais des Doges, le Pont des Soupirs, la Place St-Marc et la Cathédrale, après-midi libre. Logement à l'hôtel.

7e jour: Venise/Verone/Lac de Garde/Milan

Petit déjeuner et départ vers Verone pour la visite du Théâtre Romain, de la maison de Roméo et Juliette, continuation vers Desenzano, visite du Lac de Garde, continuation vers Milan. Dîner et logement à l'hôtel.

8e jour: Milan/San Marino

Petit déjeuner. Le matin visite de Milan, comprenant le Duomo, la Dernière Cène de Leonardo Da Vinci, de l'Opéra (La Scala), continuation vers San Marino. Dîner et logement à l'hôtel.

9e jour: San Marino/Assise/Rome

Petit déjeuner et départ vers Assise, visite de Santa Maria degli Angeli, de la Basilique de St-François, de l'église de Ste-Claire, déjeuner et continuation vers Rome. Logement à l'hôtel.

10e jour: Rome

Petit déjeuner. Journée entière visite de la ville, comprenant: la Fontaine de Trevi, la Panthéon, le Foro Italico, le Mont Janicule, la Basilique de St-Pierre au Vatican, l'église de St-Pierre-aux-Liens avec la Moïse de Michel-Ange, le Colisée, le Capitole, le Forum Roman, les Forums Impériaux, et la Basilique de St-Paul-hors-les-Murs. Logement à l'hôtel.

11e jour: Rome

Petit déjeuner. Journée entièrement libre. Logement à l'hôtel.

12e jour: Rome

Petit déjeuner. Après-midi libre. Logement à l'hôtel.

13e jour: Rome/Naples/Pompei/Sorrente

Petit déjeuner. Départ vers Naples en parcourant l'Autostrada del Sole, visite de la ville fondée au 7e siècle par les Grecs, via Caracciolo, la Promenade du Château d'Ovo, le Théâtre de l'Opéra St. Carlo, le Palais Royal et continuation vers Pompei, déjeuner et visite des ruines de la ville romaine détruite en 79 a.c. par le Vésuve. Continuation vers Amalfi et Sorrente. Dîner et logement à l'hôtel.

14e jour: Sorrente/Capri/Sorrente

Petit déjeuner et départ en bateau vers Capri. Cette île a été très renommée jusqu'au temps des Romains: visite de la Grotte Bleue, Marina Grande et la ville d'Anacapri, déjeuner. À la fin de l'après-midi retour à Sorrente, dîner et logement à l'hôtel.

15e jour: Sorrente/Rome

Petit déjeuner et déjeuner à l'hôtel. Matinée libre. Départ dans l'après-midi. Dîner en route vers Rome. Arrivée, logement à l'hôtel.

16e jour: Rome

Petit déjeuner et fin des services.

Tous les jours Fantasia Italiana comprennent:

- autocar de luxe avec air climatisé;
- hôtels de 1ère catégorie dans toutes les villes;
- demi-pension pendant le tour;
- pension complète à Sorrente (tours 13, 14 et 16 jours);
- petit déjeuner pendant le séjour à Rome (tours 10, 13, 14 et 16 jours);
- déjeuner à Sienne et Assise;
- escorte polyglotte pendant le tour;
- visites de ville et excursions mentionnées dans le programme avec guide privé, y inclus frais d'entrée.

PRIX PAR PERSONNE

Haute	
Chambre double	Can \$999.00
Supplément chambre à un lit	Can \$165.00
Basse	
Chambre double	Can \$896.00
Supplément chambre à un lit	Can \$215.00

Tarif aérien non-inclus.

Consultez votre agent de voyages pour plus de renseignements.

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Tours de 5 - 6 - 7 - 10 - 13 & 14 jours disponibles

COLLÈGE DE MAISONNEUVE
Éducation des adultes

COURS À L'ÉTRANGER

COURS D'ÉTÉ À CAMBRIDGE ET BOURNEMOUTH, ANGLETERRE

4 semaines en juin ou en juillet 1982

COURS: ANGLAIS DE TOUS LES NIVEAUX
LOGEMENT EN FAMILLE

PRIX: À PARTIR DE 1750\$

COURS D'ÉTÉ À CUENCA, ESPAGNE

4 ou 5 semaines en juillet et août 1982

COURS: ESPAGNOL DE TOUS LES NIVEAUX,
LITTÉRATURE ET CIVILISATION ESPAGNOLES
LOGEMENT EN RÉSIDENCE

PRIX: À PARTIR DE 1140\$

INCLUS DANS LES PRIX: COURS, TRANSPORTS
AÉRIENS ET TERRESTRES, LOGEMENT,
NOURRITURE, VISITES CULTURELLES,
ASSURANCES, ETC.

TOUS LES SERVICES TECHNIQUES NON
PÉDAGOGIQUES SONT ASSURÉS PAR VIAJES
ESPANA, DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU
QUÉBEC.

DEMANDEZ NOS DÉPLIANTS

COURS À L'ÉTRANGER

COLLÈGE DE MAISONNEUVE
3800 EST, RUE SHERBROOKE
MONTRÉAL, QUÉ. H1X 2A2

TÉL. (514) 254-3452 ou
(514) 254-7131
POSTE 144



EDITÉ

UN AGENT DE VOYAGES... des ressources infinies

Les vacances de tous sont l'affaire de chacun et c'est pourquoi, on pourrait affirmer qu'elles sont choses trop sérieuses pour être laissées au seul touriste! Voilà pourquoi existe le métier d'agent de voyages. Sa fonction consiste à aider la clientèle dans le choix des destinations et des forfaits.

par
Nicole Labonté

Avec la diversité toujours croissante des destinations touristiques, le travail d'un agent de voyages est devenu réellement complexe en dépit de l'assistance mise à sa disposition par les médias, ou les bureaux de tourisme. L'agent de voyages fait face à longueur de journée aux questions d'un public de plus en plus exigeant, et doit répondre à jouer un rôle essentiel dans la préparation d'un itinéraire, ainsi que dans le

choix et la réservation du transport, des hôtels et des excursions.

L'industrie hôtelière et touristique couvre les frais de commission, et on peut donc bénéficier sans frais des services de ces conseillers voyageurs.

Une Association regroupe bon nombre d'agents de voyages et demande à ses membres des exigences financières et exige également que ses membres suivent un code d'éthique professionnel, afin qu'ils puissent répondre exactement à vos exigences: cette association se nomme ACTA-QUÉBEC et ce logo vous les fera reconnaître. Choisir une agence de voyages membre de ACTA-QUÉBEC: cela vous assure d'une garantie supplémentaire.

PORTUGAL... FESTIVAL...

À Madère, du 10 au

Dans la magnifique cathédrale Sé de Funchal à Madère, cathédrale qui date du 17^e siècle, se tiendra du 10 au 24 juin prochain, le Festival de Bach, mettant en vedette des noms aussi réputés que: Jean-Pierre Rimpal, Elly Ameling, Rias Berlin Chois, Julijs Baker, Gerard Schwarz, Anthony Newman et l'Orchestre symphonique d'Utrecht Kamer. L'acoustique de la structure gothique est comparable à celle de l'église Saint-Thomas de Leipzig où Bach travailla pendant les dernières 27 années de sa vie.

surnommée le "Jardin flottant de l'Atlantique" offre un paysage

À VENDRE

Luxeux Surfside condominium à Clearwater Beach situé sur la plage de Clearwater Beach, stationnement privé, belle piscine, hauteur de cinq étages, 4 condos par étage, facilités de transport en commun. Situé près des restaurants, dépanneurs et magasins. Condominium de 2 et 3 chambres à coucher pour occupation en octobre 1982 - Investissement intéressant.

Pour informations supplémentaires écrire à:

Mlle Ada a/s
Bruce Tyndall Realities,
1408 Court st Clearwater
FL 33516
Téléphone:
(813)-441-8992

Un petit goût
de Madère
Madère que l'on a



SPÉCIAL

**FORFAIT
ALFA MAR**

**1 SEMAINE
GRATUITE**

2 SEMAINES 289\$
À PARTIR DE CAN P/P

3^e SEMAINE GRATUITE

OCCUPATION DOUBLE, TRANSFERTS, PETITS DÉJEUNERS, LOGEMENT, TARIF AÉRIEN EN SUS.

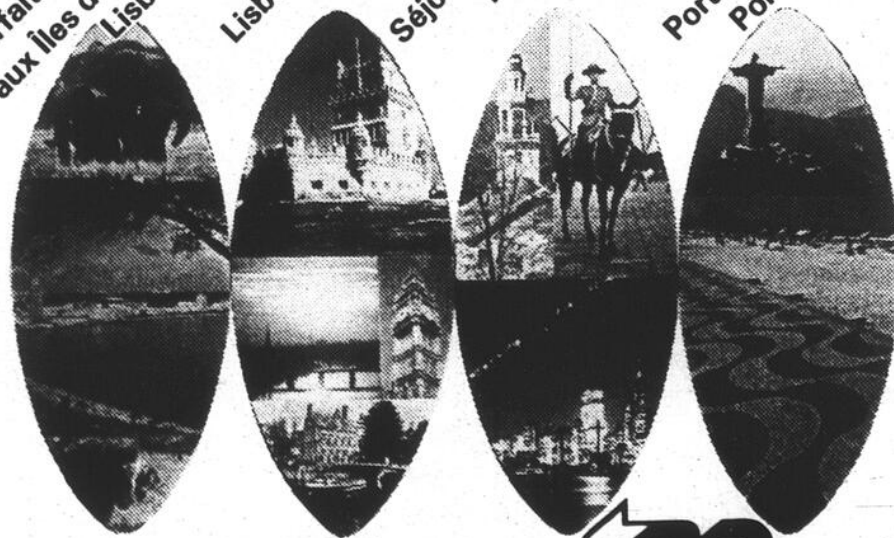
HOTEL *****



Hôtel & Bungalow

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES ET DEMANDEZ-LUI LES VOYAGES MELIA

Algarve / Estoril / Cascais
Location de voiture
Forfaits spéciaux à Lisbonne
aux îles de Madère & à l'Algarve
Lisbonne / Estoril / Funchal
Vacances de golf
Lisbonne / Estoril / Algarve
îles Canaries / Madère /
Séjour terrestre et croisière
Madère / îles Canaries /
Madrid / Lisbonne /
Portugal / Espagne /
Péninsule Ibérique
Portugal / Espagne / Maroc
Portugal et Afrique du Sud



Demandez notre
brochure gratuite



MELIA TOURS CANADA LTD

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

**TOP
AIR PORTUGAL**

MEMBRE
ACTA
QUÉBEC
QUÉBEC

**TOP
AIR PORTUGAL**

**MONDE LATIN
TOURS**
DÉTENTEUR D'UN PERMIS
DU QUÉBEC.

L'Office national du
Tourisme du Portugal



le Festival de Bach 24 juin 1982

unique, avec ses petites maisons aux toits rouges montées en cascades parmi les fleurs et les fermes, entourées par un océan azur et en juin, Madère vous offre également l'enchantement de la musique.

Grâce à sa position

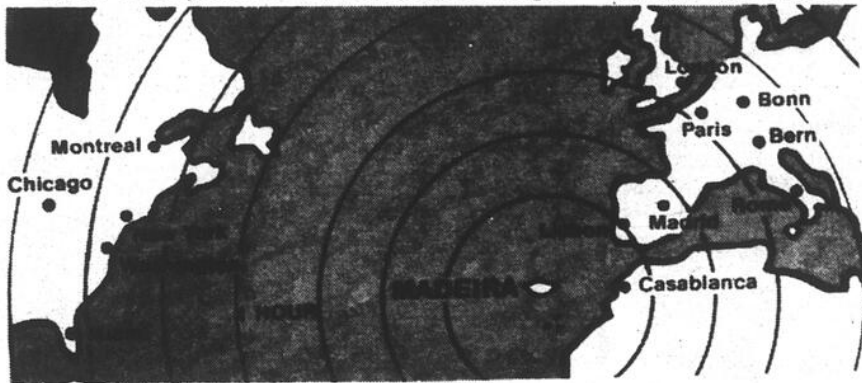
siècle. On raconte même l'histoire du Duc de Clarence, emprisonné à la tour de Londres qui, condamné à la peine capitale, aurait choisi de mourir noyé dans un tonneau de "Malvoisie". Et un des immortels personnages

sera de longs moments pour découvrir l'île par toutes sortes d'excursions. On peut visiter la Cathédrale de Funchal où se tient le Festival, la chapelle du "Corpo Santo", le Musée d'art sacré, le Musée de "Quinta des Cruzes",

souvenirs, et qui peut se terminer par une balade en chariot tiré par des boeufs, et n'oubliez surtout pas d'essayer les fameuses Tobaggan qui descendent entre Monte et Terreiro Da Luta et Funchal. Originellement construites pour transporter les produits agricoles d'une île de 2 000 pieds au-dessus du niveau de la mer, les Tobaggan sont maintenant réservées à l'usage des touristes: la descente en toboggan devient une expérience unique.

Madère vous offre donc cette année, pour la troisième fois, son Festival Bach en plus de son célèbre vin, ses paysages escarpés et pittoresques, ses villages de pêcheurs, son hospitalité et sa chaleur humaine.

Nicole Labonté



géographique, l'île de Madère jouit d'un climat incomparable toute l'année. Madère est également à proximité de Lisbonne et du Maroc.

de Shakespeare, Falstaff, fut accusé d'avoir vendu son âme contre une cuisse de poulet et une coupe de "Madère".

Le Festival vous laisse

le couvent de "Santa Clara, l'église de St-Jean l'évangéliste", les promenades à pied dans cette coquette petite ville où vous trouverez facilement artisanat et

La terre très fertile donne à Madère une végétation très variée et intéressante, pas un seul pouce de terre qui n'est cultivé, même sous les pommiers, on plante des pommes de terre. L'imagination et la détermination qu'ont mis les habitants de Madère pour survivre et cultiver cette montagne où les falaises et vallées abruptes rendent la culture et la récolte des plus difficiles est digne d'admiration, c'est un peuple fier, travailleur et croyant. Cette île est devenue un jardin flottant disposé en terrasses superposées, offrant des panoramas majestueux où l'on peut admirer les levers et les couchers de soleil d'une incroyable beauté.

La capitale de Madère, Funchal, a été à travers les âges, l'hôte de personnages mondialement connus, tels que Christophe Colomb, la reine Adélaïde d'Angleterre, l'Empereur Carl d'Autriche et le dernier, mais non le moindre, Winston Churchill qui a peint de superbes tableaux de cette île enchantée.

Le vin de Madère est également réputé mondialement depuis le 16e

LE PORTUGAL À LA PORTÉE DE TOUS AVEC AVIV

À PARTIR DE \$1030⁰⁰

Séjours en ALGARVE, à MADÈRE ou ALGARVE/CASCAIS. Hôtels de choix. (transport aérien inclus)



VACANCES
AVIV!

TAP AIR
PORTUGAL



Détenteur d'un permis du Québec

Demandez notre brochure à votre agent de voyages. Comparez nos prix et économisez en réservant tôt.

TAP Air Portugal, Département des tours

1010 Sherbrooke O., Suite 2005
Montréal, P.Q. H3A 2R7

Agence: _____

Adresse: _____

Ville _____

Prov. _____

Code _____

CIRCUITS EN AUTOCAR AVEC GUIDES

PORTUGAL ESPAGNE MAROC

RN Tours

PORTUGAL - ESPAGNE 729\$ par personne
Circuit de 2 semaines (avion en sus)

PORTUGAL - ESPAGNE - MAROC 1 199\$ par personne
Circuit de 3 semaines (avion en sus)

Pour souligner l'installation de son siège social à Montréal, RN Tours International vous offre

UNE RÉDUCTION JUSQU'À

463\$

par personne

Départs spéciaux en mai, juin, juillet, août, septembre et octobre 1982

Contactez votre agent de voyages pour les dates des départs promotionnels.

TAP AIR
PORTUGAL

Détenteur d'un Permis du Québec





ALBASTROSS MOTEL

Unités avec cuisinette.

- Prix spéciaux pour famille.
- Nous parlons français.

MONIQUE 346 - 348 Hamden Drive
Tél.: Clearwater Beach
813-442-9420 Floride 33515

BEL CREST BEACH CABANA & YACHT

706 Bayway Blvd
Clearwater Beach, Fla 33515.
Tél.: 813-442-4923

Écrivez ou téléphonez pour informations supplémentaires sur nos 18 unités de motels Cabana. Quelques-uns ayant vu sur la mer à quelques pas de l'océan. Nous sommes à 90 min. de Disney World.

Avec cette annonce 20% d'es-compte sur tous les tours locaux et argent canadien accepté au pair, aucun autre escompte, cette offre expire le 30 août 82.

Une satisfaction garantie est offerte sur les réservations ou le dépôt sera remboursé en plus d'une nuit gratuite, minimum 7 jours taux \$26.00 à \$50.00 par jour, deux chambre, cuisinette, peut accommoder 5 personnes, appartements (condominium).

- Quai pour bateau
- Quai pour la pêche
- Patio
- Ventilateur plafonnier
- Piscine
- Stationnement
- Transport public à la porte
- Service de chambre journalier
- Cuisinette toute équipée

ICI, C'EST LA BELLE VIE!



"Un style de vie différent"

Nous avons visité pour vous des maisons unifamiliales offrant un style de vie

différent, car on en devient propriétaire et on en bénéficie pour le reste de sa vie.

encastres, armoires spacieuses rendant la cuisine des plus attrayante, un grand living-room, une salle à diner, où il fait bon se retrouver. La chambre des maîtres possède un grand garde-robes, une salle de bains privée, ainsi qu'une double vanité.

En visitant Forestbrook II, le East Bay (club privé) nous avons trouvé un complexe de récréation des plus modernes, incluant restaurant, bar, club de bridge, court de tennis avec pro-shops, vestiaires pour hommes et pour femmes, terrain de golf de 72 600 verges et offrant la faculté de pratiquer le golf avec un professionnel, on y trouve également un atelier.

Les chambres adjacentes offrent également beaucoup d'espace et bain privé, l'espace de rangement n'est pas un problème dans aucune pièce de la maison.

Ces maisons unifamiliales sont bien éclairées, spacieuses, et sont équipées très moderne, avec poêle, réfrigérateur

Un style de vie bien moderne dont vous vous félicitez d'avoir essayé.

Maurice Gordon

Island House

Tenu et opéré par le propriétaire
Ambiance familiale reconnu dans la région depuis 17 ans

Spéciaux du jour entre 4 h p.m. et 7 h p.m. \$4.95 entre 7 h p.m. et 12 h a.m. \$5.95

Tous les spéciaux comprennent: Soupe, salade, patates, café et dessert

Cuisine raffinée

Pétoncles
Crevettes
Huîtres
Poisson du jour

Steak d'ailou
Longe de porc rôtie
Côtes levées BBQ.
Poulet frit
Manicotti

Steak haché
Jambon cuit
Foie de jeune boeuf
Spaghetti et boulettes de viande

Menus spéciaux pour enfants: tous à \$3.50 repas complets (choix de sept)

Les menus réguliers comprennent: Filets, pattes de crabe, filet de mérout frais, salades grecques, chops, brochettes, et plusieurs autres spécialités.

• Chanson au piano bar de 9 h 30 à 1 h 30.
• Repas servis jusqu'à minuit.
• Cocktails exotiques.
• Ambiance exotique des îles

452 Mandalay Avenue - Clearwater Beach, Floride

CAPRI

RESTAURANT et PIZZERIA

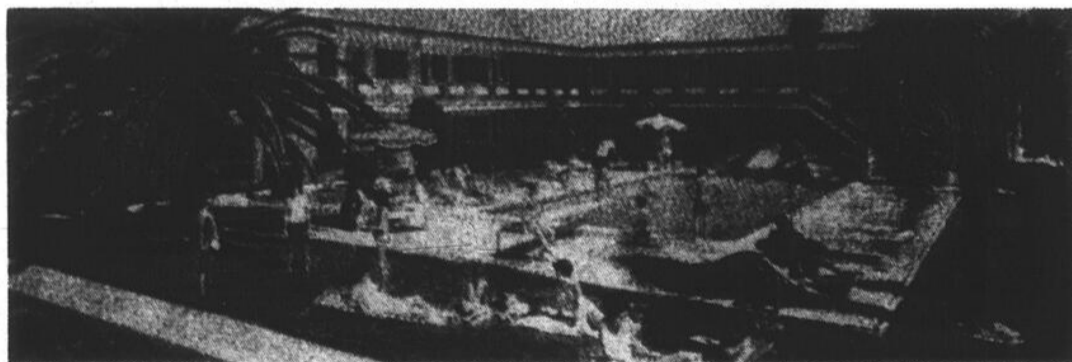


Bières et vins
Le restaurant où l'on mange bien
Prop: FORLINI

Nous parlons français

411 MANDALAY AVE, CLEARWATER BEACH, FL 33515 Tél.: (813) 441-1111

SANDMAN MOTEL



PISCINE - CUISINETTE - PRÈS DE LA
MER-TV COULEURS Prop: FORLINI
(813) 442-4374

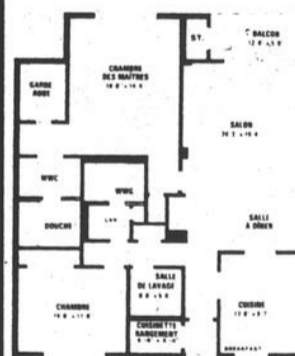
300 HAMDEN DRIVE - CLEARWATER BEACH, FLA 33515

Prenez avantage d'un spécial du 30 avril au 30 juin et du 25 août au 15 décembre. Prix spécial pour gens de l'âge d'or. Nous parlons français.

Veuillez nous écrire pour plus d'informations.

Nom
Adresse
Prov. Code

C'EST PRATIQUEMENT LE TEMPS D'UN DÉPART PRÉ-GRANDE OUVERTURE



Aussi disponible
3 chambres à coucher
2 salles de bains
1753 pieds carrés

Terrain golf
Modèle ouvert
pour les avant-
premiers

Condominium de deux et trois chambres à coucher qui offre l'avantage de deux options... demeurer dans des appartements avec bénéfices financiers tout en étant propriétaire ET TOUS LES AVANTAGES D'UN CLUB DE LOCATION

CARTE DE MEMBRE (FAMILIALE) DE GOLF POUR UNE ANNÉE

- Cuisinette
- Grand espace de rangement
- Stationnement couvert
- Unités de coin avec grandes fenêtres
- Salle de lavage

- Terrain de golf de 6700 verges
- 2 piscines
- 10 courts de tennis
- Restaurant et bar
- Fenêtres panoramiques

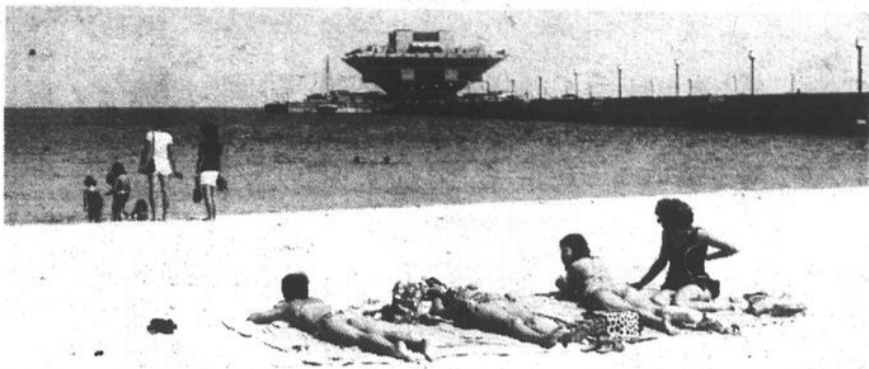
Forestbrook

Golf Course Condominium
Agent par Randall & Ass Realty Inc.

Prix Pré-grande
ouverture pour
seulement deux
semaines

à East Bay Country Club, 700 Starkey Rd Largo (813) 585-2865

À partir de \$80 000.00 US



Le rendez-vous des Québécois

Il existe à Clearwater un endroit où les Québécois aiment à se retrouver, c'est le restaurant Capri, situé au 411 rue Mandalay, dont les propriétaires Dominique et Hugo Forlini qui parlent très bien français d'ailleurs, puisqu'ils sont de Montréal, servent des spécialités italiennes, dont une délicieuse pizza, la pizza "Capri".

Lors de son dernier passage, j'ai eu le plaisir de rencontrer M. et Mme Pierre Blain, notaire et échevin de Montréal-Nord accompagnés de leur fils et tous trois se plaisaient énormément à Clearwater Beach.

Le restaurant "Capri" porte vraiment bien son surnom de rendez-vous et attendez-vous à y rencontrer beaucoup de Montréalais, comme par exemple M. et Mme Raymond Rochon, agent d'assurance très bien connu de ville Lorraine, ils étaient accompagnés de leurs filles Mylène et Johanne, et cette dernière pourrait dire qu'une partie de son cœur est resté à Clearwater Beach, j'ai également eu le plaisir d'y rencontrer Mme Cyr de Ville de Laval, en compagnie de sa belle-soeur, c'est pour toutes ces bonnes raisons que des vacances à Clearwater se couronnent

avec un repas chez "Capri".

Maurice Gordon

FLORIDA RENT A HEEP

Location de voitures usagées
PARFAITE CONDITION

Seulement ***10⁰⁰** par jour ou ***49⁰⁰** par sem.
Kilométrage gratuit.
APPELEZ POUR RÉSERVER
490 E. Bay Dr.
(813) 581-4805
1637 Gulf to Bay
(813) 443-7337
19 239 Gulf Blvd.
(813) 596-1510



EXCELLENTE CUISINE À PRIX POPULAIRE

The Olive Tree

• Dîner et souper

(813) 441-8393

• Spéciaux du chef à tous les jours • Bar-salon

Steve Bell & Frank Brown
au piano tous les soirs
de 6 h 00 à 10 h 00

• Fine cuisine italienne
• Fruits de mer
• Steaks

Géré par une famille propriétaire
435 MANDALAY AVE
CLEARWATER BEACH



Boutique
Chez LILIANNE
NOUS PARLONS FRANÇAIS

10% D'ESCOMPTE

sur présentation de cette annonce. Ne s'applique pas sur la marchandise déjà en vente.

Du sensible au sensationnel, grande mode ou tenue sport, artisanat local

432 POINSETTIA Avenue,
Clearwater Beach
Fl. 33515
(813) 447-4925

134 BEACH DR.
Bayfront, St-Petersburg



Le Holiday House II est situé directement sur la plage.

Au cœur de Clearwater Beach.
A quelques minutes de toutes les activités de la région.

Écrivez pour nos brochures et tarifs:

Nom	No Perso.	Date arrivée	Date départ
Adresse	Réservez tôt, évitez les désappointements. A partir de \$35. us. deux personnes/par jour.		
Ville	Cartes de crédit acceptées.		
Prov. CP	Tarifs à la journée, à la sem., ou au mois.		

L'ENDROIT RECHERCHÉ Holiday House APPARTEMENT MOTEL

Unités complètes meublées avec studio, salle de bains de luxe, cuisine, télé-couleurs, piscine chauffée, stationnement, facilités de magasinage, très beau penthouse pour deux.

Plage privée située entre deux quais de pêches, bateaux à louer, cours de tennis, pêche en haute mer, location d'autos, golf, courses de chevaux de chiens, Ligue majeure de baseball et football, et beaucoup d'autres activités. Restaurants, clubs de nuit situés tous près, à 90 minutes de Walt Disney World.

(813) 446-9945 Nous livrons à votre motel.

Beach Bar & Lounge

Magasin d'alcool.

454 Mandalay Ave.
Clearwater Beach, Fla. 33515

Henry & Estelle Cuise

Ouvert: de 9 h a.m. à 2 h a.m.

BUNGALOW À LOUER

Royal Palm Beach, à 14 milles à l'ouest de Palm Beach, bungalow à louer, avec 3 chambres à coucher, living room, cuisinette, 2 chambres de bains, garage, salle à lavage avec laveuse & sècheuse, piscine, complètement meublé. \$1 000.00 par mois, 3 mois minimum, électricité en surplus, \$900.00 par mois, période de 6 mois et \$850.00 par mois sur une période d'un an.

Écrire à: Peter Bono, 1254 Cleveland st
Clearwater Fla 33515.
Tél.: 813-446-5823

MOTEL et APPARTEMENTS



La Fiesta

2 pers 165\$ par semaine

— cuisinette équipée
— près de la plage
— quai pour la pêche

105 Brightwater Drive
Clearwater Beach, Fl.
33515

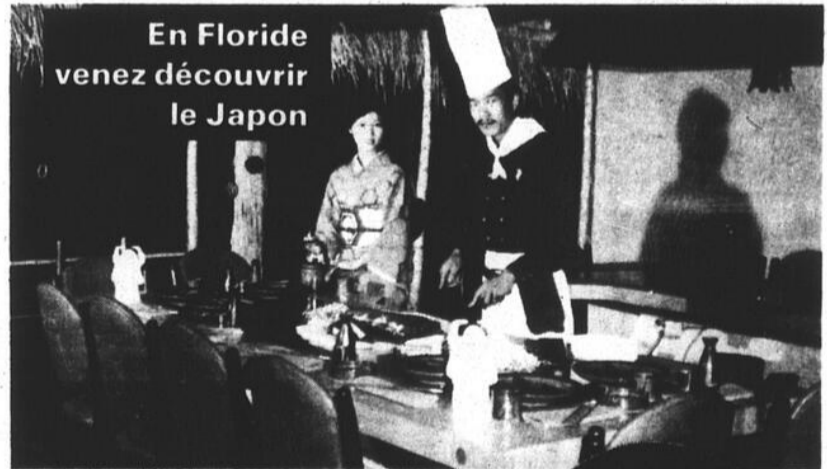
Tél.: (813) 446-6759

Barrister's

Restaurant & Coin de rencontres

1254 Cleveland, Clearwater
Tél.: 446-5823

Nous sommes heureux de souhaiter la bienvenue à tous les lecteurs de DIMANCHE-MATIN et de les accueillir pour un dîner dans une atmosphère de famille.



En Floride
venez découvrir
le Japon

NOUS CUISINONS À VOTRE TABLE

Ajoutez l'expérience d'Arigato à votre aventure. Un repas complet avec un chef authentiquement japonais qui vous fera découvrir des délices culinaires comme le steak, les homards, les schrimps hibachi, les escaloppes succulentes ou le poulet Arigato. Votre table devient un centre d'activités culinaires pour gourmets. Six menus à partir de \$6.95 us.

ARIGATO

JAPANESE STEAK HOUSE
LOUNGE OF THE RISING SUN

3600 86th Street N. St. Petersburg (813)
343-5200 1500 U.S. 19 N. One mile north of Gulf
to Bay, Clearwater (813) 799-0202
3911 E. Colonial Drive Orlando Tél.: (813) 896-9696



"L'ÉTAT DU NEW JERSEY... une plage au soleil"

Depuis des années, nos Québécois se rendent de plus en plus nombreux dans l'Etat du New Jersey.

Cette popularité tient beaucoup à ses stations balnéaires comme Ocean City, Sea Isle, Stone Harbor, Wildwood, Cape May et Atlantic City. Toutes ces plages, surtout celles du Sud sont fort fréquentées, particulière-

ment Cape May et Wildwood où l'on retrouve une ambiance parfaite pour les vacances de familles.

Du nord au sud, on retrouve toutes sortes d'activités, en septembre, lors des fêtes célébrant le couronnement de Miss Amérique, Atlantic City devient la ville la plus photographiée en Amérique du Nord.

On trouve tout dans le New Jersey, le jeu y est légalisé, on trouve également des parcs d'amusement, cinémas, restaurants et bars, l'hébergement n'est pas un problème, on y trouve des hôtels, des motels, des pensions, des appartements et la réputation des campings de Cape May n'est plus à faire.

Il y a tellement à faire, pour tous les goûts et toutes les bourses. Le New Jersey vous offre 127 milles de plage où les activités abondent. Le soleil, le sable, la

mer, la pêche, la navigation et tous les sports qui se pratiquent sur l'eau. Deux attractions moins connues, mais très intéressantes sont les concours de pêche qui se tiennent dans des villes comme Bivalve, Fortescue et Seabreeze dans la baie Delaware et également les parcs nationaux qui bordent l'Atlantique. Celui de Brigantine par exemple, où les oiseaux sauvages du nord de nos régions y font escale pendant leur immigration vers la Floride. Il est impressionnant d'y voir au printemps et à l'automne, les oiseaux migrateurs s'arrêter dans ces marais, le parc qui est un refuge pour

les oiseaux offre plus de 13 000 acres de terres et de marais, on peut y trouver en hiver plus de 150 000 oiseaux. Le refuge est ouvert aux groupes pour les visites.

La variété d'attractions y fait son charme, on y trouve une ville comme Wheaton Village où l'on peut admirer les souffleurs de verre, ou visiter Mellville, la ville "la plus religieuse au monde".

Et pourquoi ne pas expérimenter à peu de frais les vendanges? Et goûter aux vins, deux vignobles reçoivent des groupes, Renault et Gross.

Nicole Labonté



Découvrez... Visitez...

LE JERSEY CAPE

Écrire pour notre Guide-Vacances GRATUIT

Comprenant les renseignements sur:

PLAGES, BOARDWALK, CANOTAGE, PÊCHE, CAMPING, SITES HISTORIQUES ou simplement d'agréables vacances.



ÉCRIRE

Pochette-vacances
Dept. Affaires-Publiques Box 305
Cape May Court House,
New Jersey 08210

SOLEIL • PLAGE • SURFING

AKROPOLIS

MOTOR INN
SUR LA PLAGE

Toutes les chambres donnent sur l'océan

Le plus beau centre de villégiature de Wildwood Motels - Suites avec cuisinettes, air climatisé et chauffage, système central, balcons privés, TV couleur et téléphone, piscine chauffée, barbotteuse, vaste patio et chaises longues gratuites, services d'ascenseur, le tout à un prix qui convient à votre budget.

Pour renseignements ou brochure gratuite, écrire ou appeler:

Acropolis Motor Inn
Sur la plage
de la 3e à la 4e av.
North Wildwood, N.J. 08260
Tél. (609) 522-5400

Où se trouve la plage tout près.

ADRID
Resort Motel

EN PLUS!

- TV couleur
- Salle de jeux
- Réfrigérateurs
- Ascenseur
- Air climatisé & chauffé
- Piscine chauffée
- Musique haute-fidélité
- Pataugeuse
- Téléphones par chambre
- Restaurant
- Stationnement gratuit
- Golf tout près
- Service de gardienne
- Lavoir

Toutes les chambres sont face à la mer

Tarifs réduits hors-saison — Ecrire pour votre brochure gratuite
Avenue Miami sur la plage, Wildwood Crest, New Jersey 08260
Téléphone: (609) 729-1600

Spécial DE HAUTE SAISON

FAMILLE DE 6 PERSONNES

2 GRANDES CHAMBRES AVEC RÉFRIGÉRATEUR

2 CHAMBRES POUR LE PRIX D'UNE

2 PISCINES CHAUFFÉES

\$69 PAR JOUR

Motel de villégiature - directement sur la plage - festival d'activités - 2 piscines chauffées - plus notre toute nouvelle piscine intérieure. Que souhaitez de plus. Venez prendre de vraies vacances. Brochures de couleurs gratuites. Écrivez ou téléphonez-nous pour réserver.

ADMIRAL
RESORT MOTELS

ON THE OCEAN at Rambler Rd. Wildwood, N.J. 08260



Saratoga

I ♥ NY

Centre Artistique de Saratoga - Champs de bataille National - Golf - Bains & SPA d'eaux minérales - Bateaux Balance ski aquatique - Ballet de New York City - Musée & temple de la renommée des courses - Orchestre de Philadelphie - Tour historique - Terrain de course Pêche & terrains de camping - Casino & musée de Canfield - Courses sous harnais - Foire de Saratoga.

Pour une avant-première de Saratoga
Demandez votre brochure couleur gratuitement
Saratoga County Promotion Committee Dept. QD1
126 Woodlawn Ave., Saratoga Springs, N.Y. 12866

Nom
Rue
Ville Prov

TOUS, PETITS OU GRANDS, AIMENT

THE Wildwoods N.J.

• North Wildwood • Wildwood • Wildwood Crest

PLANIFIEZ VOS VACANCES -
VENEZ LÀ OÙ
IL Y A TOUT POUR TOUTE LA FAMILLE

- Motels face à la mer
- Promenade et divertissements
- Restaurants renommés et bars
- Pêche et canotage
- Activités récréatives
- 5 milles de plage fantastique

Écrivez-nous pour obtenir une brochure GRATUITE
Dépt. 22, Box 609, Wildwood, J.J. 08260

Motel Hotel App Chambre



BLUE DOLPHIN
CAMPING et LAC

situé juste à la sortie 13 de Parkway route 9
Cape May Court House, N.J.

À quelques minutes de Sea Isle City, Avalon, Stone Harbour et des plages de Wildwood

NATATION - PISCINE ET LAC
TERRAIN DE CAMPING BOISÉ
ÉQUIPEMENT SANITAIRE MODERNE

POUR OBTENIR VOTRE BROCHURE GRATUITE OU POUR RÉSERVATIONS
écrire à:
BLUE DOLPHIN
Campgrounds and Lake
P.O. Box 71
Cape May Court House, N.J. 08210
Téléphone: 609-465-4518

POUR TOUTE LA FAMILLE

Le Royaume enchanté fête son dixième ANNIVERSAIRE

L'attraction touristique la plus populaire d'Amérique, Walt Disney World, célèbre son dixième anniversaire.

Appelée "Tencennial" (Décennales), la commémoration de l'anniversaire du Disney Vacation Kingdom (Royaume des vacances de Disney), en Floride, comprendra des spectacles quotidiens au Cinderella Castle (Château de Cendrillon) et des défilés géants des personnages favoris de Walt Disney, avec orchestres, chars décorés et cortèges qui rendront hommage à chacun des joyeux pays du Royaume enchanté.

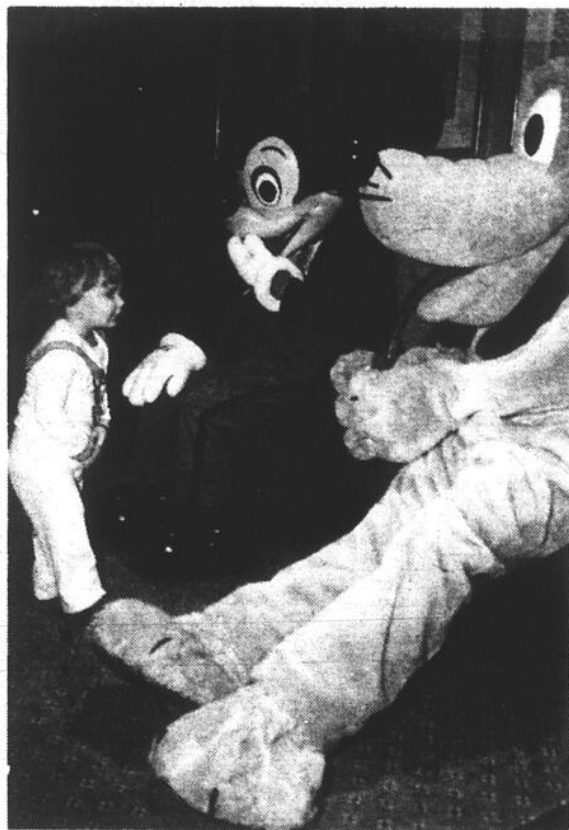
Plus de 125 millions de touristes ont visité le Monde de Walt Disney durant ses dix années d'existence. Parmi les plus célèbres, on compte le comédien Bob Hope, l'actrice Sophia Loren, le Prince Andrew d'Angleterre, l'ancien Chancelier de la République fédérale d'Allemagne, Willy Brandt, les présidents Richard Nixon, Gerald Ford, Jimmy Carter et Ronald Reagan, ainsi que de nombreux autres chefs d'Etat.

Un "Grand Maréchal", choisi chaque jour parmi les visiteurs du Royaume enchanté, marchera en tête du défilé quotidien.

Le Royaume enchanté contient maintenant 45 attractions et spectacles importants dont le plus récent, une aventure pour amateurs de sensations fortes à bord du Big Thunder Mountain Railroad (Chemin de fer de la Montagne Grand Tonnerre), ultra-rapide, à Frontierland.

Le Monde de Walt Disney comprend en outre un lieu de villégiature complet avec sept hôtels, 400 villas de vacances, des terrains

de camping, des lacs, des piscines, des plages, du golf, du tennis, des sentiers pour se promener et autres distractions.



Les célèbres personnages de Walt Disney World sont venus faire une promotion avec Eastern, et l'on peut voir un fervent admirateur de 22 mois, Samuel Archambault, qui est certainement prêt pour aller fêter le 10e anniversaire à Walt Disney.

Couvrant 11 000 hectares, ce lieu de villégiature offre chaque soir des spectacles au Contemporary Hotel, au terrain de camping de Fort Wilderness, au Village polynésien et au restaurant à bord du bateau à aubes "Empress Lilly" qui se trouve dans la zone du Walt Disney Village (Village du Monde de Walt Disney) réservée aux boutiques et aux restaurants.

Le Monde Walt Disney a également provoqué la croissance spectaculaire d'Orlando en tant que destination touristique attirant des millions de visiteurs du monde entier.

Depuis 1971, le nombre de chambres d'hôtel a augmenté de 25 000 et le trafic aérien y est cinq fois plus important. Quinze grandes compagnies d'aviation desservent maintenant l'aéroport international d'Orlando.

Le Royaume enchanté reçoit chaque année près de 14 millions de visiteurs, et sa croissance ne fait que commencer.

Le portrait d'un agent de voyages

Voici en quelques lignes, l'histoire d'un professionnel qui a su prendre la bonne décision au bon moment!

Au fur et à mesure que les années passèrent, Voyages Jean Juan augmentait son chiffre d'affaires, et monsieur Jean Juan se voyait consacrer de plus en plus de son temps à l'administration de l'agence, et par le fait même, délaissait ainsi sa vraie vocation de conseiller et d'expert en voyages.

Se voyant délaissé son rôle le plus cher, et devant les coûts sans cesse croissants des frais d'opération qui diminuaient dangereusement les possibilités de profit de l'agence, Jean Juan était plutôt pessimiste face à l'avenir.

Une rencontre avec les dirigeants de la Super-Agence Voyages Michel fut pour lui la solution à toutes ses inquiétudes, et lui fit changer du tout au tout son opti-

que sur l'avenir de sa profession et de son agence.

Il décida de se joindre au réseau provincial Voyages Michel, car il y trouva tous les avantages qu'il recherchait.

Aujourd'hui, Jean Juan est radieux dans son rôle de directeur de succursale, où il enseigne et sert à nouveau personnellement la clientèle qu'il avait été obligé de négliger.

Si Jean Juan avait de nouveau à décider de son orientation pour la direction à suivre, il ne changerait qu'une seule chose: "Je regrette seulement de ne pas avoir adhéré à la Super Agence cinq ans plus tôt. En effet, j'ai vu naître bien des tentatives de regroupement, et aucun n'a duré. Seul la Super Agence Voyages Michel, avec ses plus de trente années d'existence, a fait ses preuves et me donne le service et l'appui que je recherchais.

HAMPTON BEACH

Le soleil, le sable, la mer. Amusez-vous!

Hampton Beach c'est du plaisir pour toute la famille. Qu'on soit sur le bord de l'océan ou qu'on en soit éloigné. Des milles de visages rayonnants et de plages de sable. L'air marin revigorant. Un ciel d'azur, et un océan à perte de vue. La détente le jour, la nuit. Vous trouvez tout cela à Hampton à des prix qui vous conviennent.

Signalez: 603-926-8717

ou envoyez le coupon pour obtenir notre pochette-vacances gratuite:

Hampton Beach Village District
P.O. Box 486, Hampton Beach, NH 03842

Fournissez-moi tous les renseignements

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Etat _____

Code _____ Tél _____



Tout sous le soleil!

HAMPTON BEACH, N.H.

NEW HAMPSHIRE. Où la nature est à son meilleur.

FLORIDE

MAISONS DE VILLE À LOUER

Indian Shores, près de St-Petersburg, piscine, etc., accommodation pour 6 pers. Mai \$38.00 par jour U.S. Juin, juil., août, sept. 42.00 U.S. Brochures disponibles.

APPELEZ AUGUSTIN (514) 489-1557

BRISTOL

Notre Motel vous offre des vacances sur la plage. Motel: chambres -Suites -Suites avec cuisinette -Piscine chauffée -Sauna -TV couleur -Téléphone dans toutes les chambres -Salle et terrain de jeux. Écrire ou téléphoner pour une brochure couleur gratuite.

BRISTOL PLAZA On the Beach at Rosemary Road Wildwood Crest, N.J. 08240 (609) 729-1234 ou 692-8522

PLAZA

Découvrez la Nouvelle-Angleterre au New Hampshire!

Je connais un endroit en Nouvelle-Angleterre fait de plages brûlantes, de montagnes majestueuses et d'étangs dorés. Où vous attendent les traditions, les théâtres d'été, la natation, les bains de soleil et l'éblouissante vie nocturne. Le New Hampshire. Plus que vous n'auriez imaginé.

Pour obtenir votre guide-vacances, écrivez au: New Hampshire Vacation Center, Dép. 189, Hôtel Sheraton Mt-Royal, 1455 rue Peel, Montréal, Québec, H3A 1T5, ou appelez (514) 849-2512.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____ Code _____

NEW HAMPSHIRE
Où la nature est à son meilleur.

Ancien maître nageur, il devient gérant de

Lorsque Le Grand Bahama Hôtel fut détruit par un incendie il y a dix ans, il incombait à Ron Kairalla de reloger le plus rapidement possible les pensionnaires sinistrés. Il fit si bien son travail, que le directeur de l'hôtel voisin Colonnades fut très impressionné qu'il devint par la suite l'une des personnalités de l'établissement.

Parti de simple maître nageur, il sut graduellement gravir les échelons qui le menèrent à ses responsabi-

lités actuelles, soit celles de Directeur de l'hôtel Colonnades!

Toutefois, la relève de son prédécesseur ne fut pas facile à prendre car ce dernier, M. McArthur, avait une solide répu-

tation d'homme d'affaires qui connaissait le succès dans tous les domaines où il évoluait. Il était certes reconnu pour son sens aigu de l'économie, mais se distinguait surtout

administrateur.

C'est toutefois au cours des deux dernières années de son existence, que McArthur "passa les pouvoirs" à celui qui devait lui succéder. Il lui transmit au jour le jour toutes les ficelles

LES VOYAGES

Treasure Tours INC.

DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Départs de Dorval vers

LA FLORIDE

Du 1er mai au 5 décembre 1982

CLEARWATER

Séjour d'une semaine
incluant
avion-auto-
superbe condo

299\$

À partir de
(par pers. 4 pers. par condo)

Nous offrons également des forfaits à prix avantageux à Orlando, Daytona, Fort Lauderdale, West Palm Beach et Miami. Consultez notre brochure été/automne '82, auprès de votre agent de voyages, afin de connaître les conditions ainsi que les services inclus.

VOLS ABC VERS

• CLEARWATER • FORT LAUDERDALE • ORLANDO

Adulte **199\$** aller-retour Enfant **159\$** aller-retour
À partir de À partir de

Tous les vols sont régis par les règlements de la Commission canadienne des transports applicables aux vols ABC (vols affrétés avec réservation à l'avance).



VOYAGES GAUTHIER

DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC INC.



817 BOUL. DÉCARIE
ST-LAURENT • 747-0606

S S VERACRUZ

PAVILLON PANAMÉEN

RÉSERVEZ UNE CROISIÈRE DE 7 JOURS SUR
LE SAINT-LAURENT LE 18 JUIN OU 2 JUILLET
ET PASSEZ UNE NUIT GRATUITE À NEW YORK
AVEC RETOUR GRATUIT PAR AMTRAK.

GRATIS • SPECTACLE DE BROADWAY

GRATIS • UNE NUIT À L'HÔTEL WARWICK OU ÉQUIVALENT

GRATIS • TRANSFERTS BATEAU/HÔTEL HÔTEL/TRAIN

GRATIS • RETOUR À MONTRÉAL OU TORONTO PAR **AMTRAK**

CROISIÈRE ALLER DE 7 JOURS

À PARTIR DE **795 \$US** DOLLAR CANADIEN
ACCEPTÉ AU PAIR (TARIF SEULEMENT)
PAR PERSONNE. DEUX PAR CHAMBRE. TAXE PORTUAIRE EN SUS

Cet été, à partir du 11 juin. Tous les vendredis alternativement de Montréal ou New York, croisière sur le majestueux Saint-Laurent, vers des rivages d'une beauté intacte et des ports historiques. À bord du magnifique S.S. Veracruz, tous les agréments de croisière sont à votre disposition. Excellent service, mets délicieux, spectacles divertissants. Toutes les cabines disposent d'une salle de bain et douche privées.

REMISE DE 10% AUX CITOYENS DE
L'ÂGE D'OR POUR TOUTES LES
CROISIÈRES EN BASSE SAISON.

ITINÉRAIRE VERS LE SUD

Montréal; Québec; fjord Saguenay;
cap Trinité (en croisière); Halifax, N.-É.;
Fall River, Mass.; New York.

ITINÉRAIRE VERS LE NORD

New York; New Bedford; canal du cap Cod;
Sydney, N.-É.; île de Bonaventure (en croisière);
fjord Saguenay; Québec; Montréal.

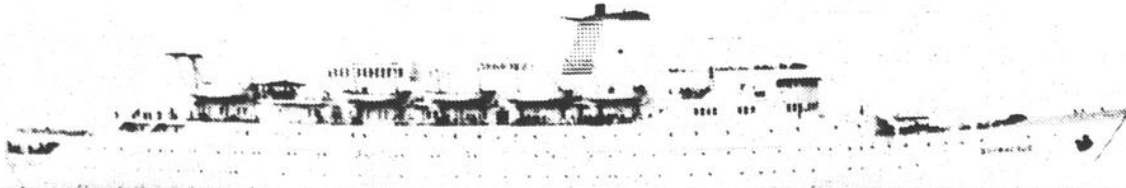
POUR UNE BROCHURE, ÉCRIRE À: BAHAMA CRUISE LINE AGENCY
47 COLBORNE STREET, SUITE 204, TORONTO, ONTARIO M5E 1P8

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____ Code _____
Mon Agent de voyages est: ÉDITION FRANÇAISE ÉDITION ANGLAISE

RÉSERVATIONS ACCEPTÉES PAR L'ENTREMISE DES
AGENTS DE VOYAGES SEULEMENT. AGENTS DE
VOYAGES, COMMUNIQUER AVEC:

LES VOYAGES TREASURE TOURS INC.

MONTRÉAL
514-747-9901/1-800-361-5982 TITULAIRE D'UN
PERMIS AU QUÉBEC



BAHAMA CRUISE LINE

l'hôtel!

du métier avec tant de succès qu'aujourd'hui, l'hôtel Colonnades jouit d'une réputation sans cesse meilleure, et que les affaires se portent au mieux.

Cet hôtel est situé en bordure de mer à West Palm Beach et fait l'orgueil de la ville. Si vous décidez d'aller y passer quelques jours de vacances, Treasure Tours se fera un plaisir d'y effectuer une réservation pour vous, ainsi que de vous proposer un forfait qui vous permettra de profiter de toutes les distractions offertes, non seulement par la Floride, mais par la ville en particulier et l'hôtel.

Les chambres peuvent y être de type ordinaire, moyen ou encore avec vue sur l'océan ou avec cuisinette. La plupart d'entre elles possèdent un système de climatisation réglable, une salle de bains et douche privée, téléphone, téléviseur et autres.

Au chapitre des avantages, mentionnons que vous pourrez laisser voguer vos yeux, alors que vous dînez à la Marine Terrace ou à la Marine Lounge, que ce soit pour un goûter ou un repas léger. Le Tiki Hut sur la place n'a pas lui non plus son pareil et propose d'excellents spectacles le soir.

Les vacanciers peuvent aussi profiter de la plage, ainsi que de la piscine de dimensions olympiques. Et pour vous garder-en forme, terminons en mentionnant la présence de saunas, 9 courts de tennis et un terrain de golf tout proche.

Philippe Dacier

LES TARIFS ÉCONOMIQUES DELTA VOUS MÈNENT VERS 11 SUPER CENTRES-SOLEIL DE LA FLORIDE.



DELTA EST TOUJOURS LÀ^{MD}

Depuis Montréal, envolez-vous par Delta vers l'un des 11 centres-soleil les plus convoités. Nos tarifs économiques profitent à tous. Delta vous offre des vols sans escale vers Miami et des vols sans correspondance avec une seule escale vers Ft. Lauderdale. Nous desservons également Tampa/St. Pete, West Palm Beach, Jacksonville, Daytona Beach, Ft. Myers, Orlando/Walt Disney World ou Sarasota/Bradenton. Tous les départs s'effectuent depuis l'aéroport de Dorval.

Ces tarifs sont en vigueur jusqu'au 12 décembre 1982. Vous pouvez revenir dès le dimanche suivant ou rester 365 jours. Les enfants bénéficient également de nos tarifs économiques. Prenez soin de faire vos réservations et d'acheter vos billets au moins 14 jours avant votre départ. Le nombre de sièges est limité de 30\$ de pénalité sera appliqué s'il y a changements ou annulations. Pour plus de renseignements au sujet des autres conditions et restrictions, communiquez avec Delta.

Profitez des Vacances de Rêve(MD) Delta vers Miami Beach...8 jours/7 nuits, 122\$ (U.S.) par personne, deux personnes par chambre. Ce forfait de rêve comprend l'hébergement pendant sept nuits au Waikiki à Sunny Isles, la location d'une voiture sous-compacte du groupe E4 de l'agence Alamo pendant une semaine, kilométrage illimité. (Consultez votre agent de voyages au sujet de l'assurance et des taxes). Le transport aérien, les taxes et les pourboires sont en sus. En vigueur jusqu'au 15 décembre 1982.

Consultez votre agent de voyages ou communiquez avec Delta au 337-5520. Tous les horaires et les forfaits sont assujettis à des changements sans préavis. (Détenant d'un permis du Québec).

DELTA
Nos hommes de professionnels de l'air

SEJOURS LINGUISTIQUES

Des cours à l'étranger!

Le Service des cours à l'étranger du Collège de Maisonneuve offre pour la quatorzième année consécutive son programme de séjours linguistiques à l'étranger, destinés à toute personne désireuse de parfaire ses connaissances en anglais ou en espagnol. Les crédits rattachés à ces cours sont reconnus par le

ministère de l'Éducation du Québec.

En général, ces stages comprennent de 45 à 90 périodes, les transports aériens et terrestres, le logement, la nourriture, les excursions, les activités parascolaires et les assurances.

Les cours offerts sont les suivants:

MOIS	LANGUE	ENDROIT
Juin	Anglais	Cambridge et Bournemouth ANGLETERRE
Juillet	Anglais	Cambridge et Bournemouth ANGLETERRE
Juillet et août	Espagnol	Cuenca ESPAGNE

Le Service des cours à l'étranger vous rappelle que son programme est ouvert à tous, sans limite d'âge.

Pour tout renseignement ou pour obtenir un

dépliant, veuillez communiquer avec le Service des cours à l'étranger, Collège de Maisonneuve, 3800 est, rue Sherbrooke, Montréal, H1X 2A2 ou téléphonez au (514) 254-3452.

À TOUS NOS ANNONCEURS

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QU'À PARTIR DU PROCHAIN NUMERO DU VACANCIER, afin de rencontrer vos exigences et vous fournir un service amélioré, LE VACANCIER sera agrandi à notre format tabloïd du D.M., soit un 192 lignes agates par 7 colonnes. Vous y retrouverez les mêmes editoriaux auxquels nous vous avons habitués depuis près de deux ans.

Espérant que cette augmentation rencontrera toutes vos exigences nous profitons de l'occasion pour vous remercier du support que vous nous démontrez et vous assurons de notre entière collaboration.

N'hésitez pas à communiquer avec nous en tout temps pour nous apporter vos commentaires.

La direction du département des voyages.

274-2501

Appelez Nicole Labonté

OU

Ginette Cyr

TARIF JEUNESSE POUR PARIS

Grâce au TARIF JEUNESSE de Wardair, rendez-vous à Paris avec \$100 de plus en poche!

Qui n'a jamais rêvé de déambuler l'avenue des Champs-Élysées, de s'attarder dans un café-terrasse, de savourer une tige au chocolat... de visiter le Louvre et de terminer la soirée dans une petite boîte sympathique? Réalisez votre rêve grâce à une offre exceptionnelle de Wardair!

Si vous avez entre douze et vingt-trois ans, vous pouvez profiter du TARIF JEUNESSE de Wardair: \$100 de moins que le tarif courant pour les vols en semaine à destination de Paris.

Paris vous est offert à bon prix: profitez donc de cette réduction pour prolonger votre séjour en Europe!

Paris, via Wardair... l'Europe à meilleur compte.

à partir de **614\$**

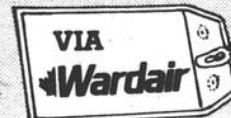
Le tarif réduit ne vaut que pour les vols en semaine. Vous pouvez présenter votre passeport pour attester de votre âge.

Voyez votre agent de voyages

Vacances par Wardair

ou communiquez avec le service de réservations au (514) 288-9231 sans frais 1-800-361-8860

Les prix peuvent être majorés pour les voyages entrepris durant les fins de semaine, pour un séjour de plus de 30 jours ou à d'autres moments qu'aux dates mentionnées dans cette annonce. Les tarifs illustrés sont ceux en vigueur au moment du tirage de cette publication et ils peuvent être modifiés sans préavis. Il se peut qu'il n'y ait pas de vols prévus au cours des périodes mentionnées dans l'annonce. Il vaut mieux vérifier auprès de l'agence de voyage car certains vols peuvent être complets.



Les vols répondent aux exigences de la Charte de la Commission canadienne des transports concernant les réservations anticipées et ils sont approuvés par le Comité du transport aérien. MC Marque de commerce des Vacances Internationales Ltd. (InterVac)